April 23, 2016

Dear Parent:

Thank you for your interest in the California Science Center's Curator Kids Club Summer Program. Attached is an application for this summer 2016. This year's program will run during the weekday between 9AM and 2PM with the option of choosing one of the two sessions offered. The first session will run from Tuesday, July 5th - Friday, July 22nd, 2016. The second session will run from Monday, July 25th-Thursday, August 11th, 2016.

This year's theme will be "Science of the Olympics." We will be learning about the science behind different sports that athletes compete in during the Olympics.

Please note that we can only accept 50 students per session into the program. The students need to make the commitment for the entire program. **Only those students willing to make this 3 week commitment should apply**. The completed, signed application, including emergency and medical information, are to be **returned by Friday, June 3rd, 2016**. Selected candidates will be notified with a letter of acceptance.

Thanks again for your interest in the Curator Kids Club. If you have any questions, you may contact me at (213)744-7444 or communityprograms@cscmail.org .

Sincerely,

Brisa Rivas
Senior Coordinator of Community Programs

23 de abril del 2016

Estimados Padres:

Gracias por su interés en el programa Curator Kids Club del California Science Center que se lleva a cabo en el verano 2016. Incluida con esta carta está la aplicación para el programa. Este año el programa se llevará a cabo entre la semana empezando a las 9AM a las 2 PM con la opción de elegir una de las dos secciones ofrecidas. La primera sección empezará el martes, 5 de julio hasta el viernes, 22 de julio. La segunda sección empezará el lunes, 25 de julio hasta el jueves, 11 de agosto del 2016.

El tema de este año será " Ciencia de los Juegos Olímpicos. " Vamos a aprender acerca de la ciencia detrás de los diferentes deportes que los atletas compiten durante los Juegos Olímpicos.

Por favor note que sólo podemos aceptar a 50 estudiantes por cada sección en el programa. Los estudiantes que apliquen tienen que comprometerse al programa. **Sólo los estudiantes que puedan hacer un compromiso de atender las 3 semanas del programa pueden aplicar**. La aplicación completada y firmada con la información médica y de emergencia necesita ser entregada no más tarde del **viernes, 3 de junio del 2016**. Los candidatos que sean aceptados al programa serán notificados con una carta de aceptación.

Gracias por su interés en el programa. Si usted tiene preguntas, por favor contácteme al (213)744-7444 o a communityprograms@cscmail.org.

Sinceramente,

Brisa Rivas
Senior Coordinator of Community Programs

For Office Use Only: New Applicant, Received _____

Summer Program Registration Form

Step 1: Participant Information/ *Información del Participante*

Participant Name *Nombre del Participante*	Last Name *Apellido*	Birth Date *Fecha de Nacimiento*	Age *Edad*	Current Grade Level *Nivel de Grado Actual*	Gender *Sexo*	M ☐ F ☐

Parent/Legal Guardian Name *Nombre del Padre o Guardián*	Last Name *Apellido*	E-mail *Correo Electrónico*

Address *Domicilio*	City *Ciudad*	State *Estado*	Zip Code *Código Postal*

Phone Number *Número de Teléfono*	Alternative Number *Número Alterno*	Cell Phone Number *Número de Celular*

Emergency Contact (other than parent) *Contacto de Emergencia (aparte de los padres)*	Phone Number *Número de Teléfono*

School Name /*Nombre de Escuela*	School District/*Distrito Escolar*

Step 2: Course Selection/ *Selección de Cursos*

☐ Session 1: Tuesday, July 5th- Friday, July 22
Primera Sesíon: *martes, 5 de julio- viernes, 22 de julio*

☐ Session 2: Monday, July 25th-Thursday, August 11th
Segunda Sesíon*: lunes, 25 de julio – jueves, 11 de agosto*

Step 3: Optional Extended Day Program/ *Dia Extendido Opcional*

This program allows you to pick up your child at 5:00 PM (three hours after the class ends). Please submit this application along with a processing fee of $10 for the entire 3 weeks. If you arrive past 5:00PM, you will be charged $1.00 per minute thereafter. The extended day program includes creative, fun group activities led and supervised by Science Center educators. Snacks will be provided.

If you would like to enroll for the Extended Day program check here: ☐

Office use ONLY: _____

El programa permite que recoja a su hijo/(a) a las 5:00 PM (tres horas después de que la clase termine). Por favor entregué esta aplicación con la cuota requerida de $10 dólares para las 3 semanas enteras. Si usted recoge a su hijo/a después de las 5:00PM, usted será cobrado $1.00 cada minuto que esta tarde. El programa incluye actividades interactivas supervisadas por un Educador del Science Center. Merienda será provista.

Si desea inscribirse para el programa Día Extendido, marque aquí: ☐

Step 4: Health History/*Historial Médico*

Medical Conditions/*Condiciones Médicas*_____

Allergies/*Alergias*_____

Medications/*Medicamentos*_____

Step 5: Proof of Eligibility/*Prueba de elegibilidad*

☐ Free/reduced lunch: Qualification letter showing child's first and last name/*Provea un documento que compruebe que su hijo(a) recibe comida gratis o reducido costo en la escuela: carta de aceptación o tarjeta con el nombre completo de su hijo(a) para el año escolar 2015/2016.*	☐ Medi-cal/low-income health insurance: Current dated qualification letter or medical card showing applicants first and last name/*Provea un comprobante que confirme que su hijo(a) recibe medi-cal/low-income aseguranza medica, carta de aceptación o tarjeta medica con el nombre de su hijo(a).*	☐ 2014 Tax return form: 1040, 1040ez, 1040a, etc. to show eligibility for free/reduced lunch based on federal guidelines/*Forma de impuestos del año 2014: 1040, 1040ez, 1040a, etc. que confirme elegibilidad basado en el programa de comida gratis o reducida esto es basado en las guías federales.*

I have provided a copy of **ONE** of the above documents / *He previsto **una sola** copia de los documentos*

For Office Use Only: New Applicant, Received _____

Step 6: To Be Completed By Student Applicant ONLY/Debe Ser Completado Por Estudiante SOLAMENTE

1. Why do you want to join the Curator Kids Club?

_____

_____

2. What type of science do you want to learn more about?

_____

_____

_____

Step 7: Where did you hear about our program? / *Como escuchó de nuestro programa?*

_____

_____

_____

Step 8: Authorization/*Autorización*

I have read and understand the cancellation and registration policies as stated. I hereby waive all claims against the California Science Center Foundation and its employees or volunteer workers for injury, accident or illness occurring by reason of participation in Curator Kids Club. The California Science Center Foundation may photograph my child during programs and I hereby consent to the use of these photographs in Science Center promotional material. In case of an emergency, I authorize any licensed physician, nurse or hospital to render such medical aid as may be deemed necessary and or desirable. I hereby authorize the California Science Center Foundation to charge my credit card for payment of their services. If the California Science Center Foundation is unable to process my payment I will be responsible for an alternate payment arrangement and any processing fees.

He leído y entiendo las pólizas de cancelación y registración como están escritas. Renuncio a todos los cargos y alegaciones contra la Fundación del California Science Center y sus empleados, o trabajadores voluntarios de lesiones, accidentes o enfermedades que sucedan por participar en el Curator Kids Club. La Fundación del California Science Center puede fotografiar a mi hijo(a) durante el programa y les doy mi consentimiento a usar las fotografías para materiales de promoción para la Fundación del California Science Center. En caso de emergencia, yo autorizo a cualquier médico licenciado, enfermero(a) o hospital que le den el cuidado médico que sea considerado necesario o conveniente.

Parent/Guardian Signature / *Firma de Padre/Guardian:*_____ **DATE/***FECHA:* _____

Step 9: Submit application to / *Someter la aplicación a:*

California Science Center Foundation
ATTN: Education Department
700 Exposition Park Drive, Los Angeles, CA. 90037

Fax: (213) 744-2052
Phone: (213) 744-2651
Email: communityprograms@cscmail.org

APPLICATION DEADLINE: Friday, June 3, 2016 at 5:00PM
ÚLTIMO DIA DE ENTREGA*: viernes 3 de junio del 2016 a las 5:00PM*